

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет  
Кафедра Иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический  
факультет

Евгений Викторович  
Дроботушенко

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_  
г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.О.01 Иностранный язык в профессиональной деятельности  
на 216 часа(ов), 6 зачетных(ые) единиц(ы)  
для направления подготовки (специальности) 13.04.01 - Теплоэнергетика и теплотехника

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. № \_\_\_\_

Профиль – Технология производства электрической и тепловой энергии (для набора 2023)  
Форма обучения: Заочная

# 1. Организационно-методический раздел

## 1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования; овладение студентами необходимым и достаточным уровнем владения деловым иностранным языком для решения социально-коммуникативных задач в области профессиональной и научной сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для проведения научных исследований в заданной области.

Задачи изучения дисциплины:

- совершенствование умений и навыков устной и письменной речи, а также умения углубленно читать и понимать оригинальный английский текст по специальности;
- расширение словарного запаса студентов и интенсивная активизация лексических единиц, накопленных на предыдущих этапах обучения;
- развитие навыков технического перевода с английского языка на русский;
- формирование профессиональных знаний и умений, деловых качеств будущего магистра средствами иностранного языка;
- развитие коммуникативных навыков делового общения.

## 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Иностранный (английский) язык в профессиональной деятельности» относится к базовой (общепрофессиональной) части профессионального цикла ФГОС ВО по направлению подготовки 13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника (квалификация (степень) «магистр»). Содержательно-методическая взаимосвязь с другими частями ООП. Изучение данной дисциплины обеспечивает единство всех направлений базовой концепции обучения, организации курса, а также сопряжение критериев оценки, форм и инструментов контроля. Предполагается также учёт специфических целей и задач различных факультетов/отделений при разработке данного курса в зависимости от запроса выпускающих кафедр, а также дополнение основного курса курсами по выбору. Обучение профессиональному иностранному (английскому) языку проводится в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами, а также с учетом будущей профессиональной деятельности магистра. Отличительными чертами программы языковой подготовки будущих магистров является профессионализация обучения.

## 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы), 216 часов.

Виды занятий	Семестр 1	Семестр 2	Всего часов
Общая трудоемкость			216

Аудиторные занятия, в т.ч.	8	8	16
Лекционные (ЛК)	0	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	8	8	16
Лабораторные (ЛР)	0	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	100	64	164
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

**2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-4	УК 4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	<p>Знать: лексику ИЯ в объеме необходимом для понимания неадаптированных технических текстов, основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания неадаптированных иноязычных текстов общей и профессиональной направленности</p> <p>Уметь: вести диалог довольно бегло и без подготовки, что позволяет регулярно и подолгу общаться с носителями языка без особых трудностей для обеих</p>

		<p>сторон; бегло, точно и эффективно говорить на разнообразные темы: общие, учебные, профессиональные;</p> <p>выбрать наиболее адекватное из имеющихся в его распоряжении средств языка для общения в нетипичных, трудных ситуациях; переключаться на другой регистр общения, гибко реагировать на изменения в теме, направленности, тоне разговора, при необходимости перефразировать высказывание.</p> <p>Владеть: навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке</p>
УК-4	УК 4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	<p>Знать: лексику ИЯ в объеме необходимом для понимания неадаптированных технических текстов</p> <p>Уметь: корректно переводить различные виды технической литературы</p> <p>Владеть: навыками и правилами перевода технической литературы по специальности</p>
УК-4	УК 4.3 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации	<p>Знать: лексику ИЯ в объеме необходимом для понимания неадаптированных технических текстов</p> <p>Уметь: понимать специальный язык в статьях и технических инструкциях, даже если эти тексты выходят за рамки профессиональной деятельности читающего; читать публикации в средствах массовой информации для получения сведений и понимать не стандартную переписку.</p>

	Владеть: различными навыками речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо) на уровне необходимом для работы с информационными источниками
--	--

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### 3.1 Структура дисциплины для заочной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			С Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1	Talking about roles and responsibilities	Engineering Engineer career planning Modals, word combination deals with/concerned with	18	0	6	0	12
	1.2	Explaining how an organization works	Departments in an organization	6	0	2	0	4
	1.3	Control point	Oral answer	10	0	2	0	8
2	2.1	Job application	What is hiring? Jobs and experience Thermal Energy Company Efficiency in free engineering Job Satisfaction	30	0	10	0	20
	2.2	Control point	Oral answer	10	0	2	0	8
3	3.1	Professional communication	Communication at the working place Corporate citizenship Business meeting The role of a chairperson	24	0	8	0	16
	3.2	Control point	Oral answer	10	0	2	0	8
4	4.1	Professional activity object	A heat pump The internal combustion engine Conjugate heat exchange	16	0	8	0	8

			and hydrodynamics A heat pump system					
	4.2	Control Point	Oral answer	6	0	2	0	4
5	5.1	A coal-fired power plant	Process modeling and simulation Power Generation Model Boiler Combustion Model	12	0	6	0	6
	5.2	Control Point	Oral answer	6	0	2	0	4
6	6.1	Energy analysis and efficiency improvement	Energy balance calculation Exergy balance calculation	8	0	4	0	4
	6.2	Control point	Oral answer	6	0	2	0	4
7	7.1	Performance of a thermal power plant	Functionality of a thermal power plant Boiler and steam turbine efficiency calculations Results of the system analysis and correctives actions	12	0	6	0	6
	7.2	Control point	Oral answer	6	0	2	0	4
Итого				180	0	64	0	116

### 3.2. Содержание разделов дисциплины

#### 3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

#### 3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Talking about roles and responsibilities	Виды инженерных профессий, роль инженера в обществе	6
	1.2	Explaining how an organization works	Инженерная организация: структурные подразделения, их назначение и функционирование	2
	1.3	Control Point	Контрольная точка предназначена	2

			для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	
2	2.1	Job application	Найм на работу. Вакансии и опыт работы. Удовлетворенность работой. Тепловая энергетическая компания. Эффективность работы в инженерной компании	10
	2.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2
3	3.1	Professional communication	Общение на рабочем месте. Корпоративная этика. Деловые встречи. Роль руководителя в организации.	8
	3.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2
4	4.1	Professional activity object	Тепловой насос. Двигатель внутреннего сгорания. Коньюгатный теплообмен и гидродинамика. Система работы теплового насоса.	8
	4.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2
5	5.1	A coal-fired power plant	Моделирование и имитация процессов. Модель генерации электроэнергии. Модель сжигания котла.	6
	5.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2
6	6.1	Energy analysis and efficiency improvement	Расчет энергетического баланса. Расчёт баланса электроэнергии	4
	6.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в	2

			приложении ФОС	
7	7.1	Performance of a thermal power plant	Функционирование тепловой электростанции. Расчеты эффективности котлов и паровых турбин. Результаты системного анализа и уточнения.	6
	7.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2

### 3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

### 3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	12
	1.2	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	4
	1.3	Повторение материала по теме	диалог, перевод, сообщение / доклад	8
2	2.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	20



	2.2	Повторение материала по теме	диалог, перевод, письменное творческое задание	8
3	3.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	12
	3.2	Повторение материала по теме	диалог, перевод, сообщение / доклад	8
4	4.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	8
	4.2	Повторение материала по теме	перевод, сообщение / доклад, аннотации	4
5	5.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	6
	5.2	Повторение материала по теме	перевод, реферат	4
6	6.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	4
	6.2	Повторение материала по теме	перевод, сообщение / доклад	4
7	7.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	6
	7.2	Повторение материала по	перевод, реферат	4

		теме	
--	--	------	--

#### **4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

#### **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

##### **5.1. Основная литература**

###### **5.1.1. Печатные издания**

1. Агабекян, Игорь Петрович. Английский язык для студентов энергетических специальностей = English for Power Engineering Students: учеб.пособие / Агабекян Игорь Петрович. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2012. - 364 с. : ил. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-18881-1 : 329-00.

2. Железнякова, Г.А. Power Engineering [Текст]: учеб.пособие по англ. яз. для студ. энергетич. спец. / Г. А. Железнякова, В. И. Харчева. - Чита: ЗабГУ, 2017. - 253 с. – 11 ISBN 978-5-9293-1905-1 : 250-00.

3. Галкина, Анастасия Александровна. Английский язык для бакалавров электротехнических специальностей = Electricity and everything connected with it: учеб. пособие / Галкина Анастасия Александровна. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2013. - 235 с.: ил. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-20230-2 : 242-20.

###### **5.1.2. Издания из ЭБС**

1. Кохан, О. В. Английский язык для технических направлений : учебное пособие для прикладного бакалавриата / О. В. Кохан. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 185 с. — (Серия : Университеты России). — - ISBN 978-5-534-00538-7 : 63.88. <https://www.biblio-online.ru/book/7549B145-E106-4FC1-9239-6543AC45A610>

2. Куряева, Рауза Исмаиловна. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 1 : Учебное пособие / Р.И. Куряева - 6-е изд. - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 264. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-03523-0. - ISBN 978-5-534- 03524-7: 85.18. <https://www.biblio-online.ru/book/9A7ABDDD-609C-4900-ADEE-94854CF098F>

3. Куряева, Рауза Исмаиловна. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 2: Учебное пособие / Р.И. Куряева - 6-е изд. - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 259. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-03524-7. - ISBN 978-5-534- 03525-4 : 83.54. <https://www.biblio-online.ru/book/DAE42A43-B51E-4365-BF3D-9D16655B6006>

4. Коваленко, Ирина Юрьевна. Английский язык для инженеров : Учебник и практикум / Коваленко Ирина Юрьевна; Коваленко И.Ю. - М. : Издательство Юрайт, 2016. - 278. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-9916-4964-3 : 88.45. <https://www.biblio-online.ru/book/7E996291-2F79-4D32-AF78-971F541AA447>

##### **5.2. Дополнительная литература**

### 5.2.1. Печатные издания

1. Полякова Татьяна Юрьевна. Достижения науки и техники XX века: учеб. пособие / Полякова Татьяна Юрьевна, Синявская Елена Васильевна, Селезнева Галина Александровна. - 3-е изд., стер. - М.: Высш. шк., 2009. - 287с. - ISBN 978-5-06-005670-9 : 261-68.

2. Бахчисарайцева, М.Э. Пособие по английскому языку: для старших курсов энергетических вузов / М. Э. Бахчисарайцева, В. А. Каширина, А. Ф. Антипова. - 3-е изд., перераб. - Москва :Высш. шк., 1983. - 159 с. : ил. - 0-30.

3. Krainov A.V. Professional English for Masters of Heat Power Engineering and Power Engineering Industry: course book. – Tomsk: TPU Publishing House, 2013.– 174 p.(библиотека кафедры)

4. Thermal Power Plants - Advanced Applications // Edited by Mohammad Rasul. – Published by InTech: Janeza Trdine 9, 51000 Rijeka, Croatia, 2013. – 186 p. – <http://dx.doi.org/10.5772/46240>

### 5.2.2. Издания из ЭБС

1. Филиппова, Маргарита Михайловна. Деловой английский язык: Учебник и практикум / Филиппова М.М. - 2-е изд. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 353. - (Бакалавр.Академический курс). - ISBN 978-5-534-00602-5 : 108.93. <https://www.biblio-online.ru/book/13127DE7-5C8E-4CEB-B3AD-03EBD2E8AC41>

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
Википедия	<a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Power_engineering">https://en.wikipedia.org/wiki/Power_engineering</a>
facebook:Thermal power Engineering	<a href="https://ru-ru.facebook.com/ThermalPowerEngineering/">https://ru-ru.facebook.com/ThermalPowerEngineering/</a>
Britannica	<a href="http://www.britannica.com/">http://www.britannica.com/</a>

## 6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АBBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

1) 1С-Битрикс: Корпоративный портал - Компания 1С: Предприятие 8. Комплект для обучения в высших и средних учебных заведениях 7-Zip АBBYY FineReader Adobe Audition Adobe Flash Adobe In Design Adobe Lightroom Adobe Photoshop

2) Foxit Reader

3) Google Chrome

4) MOODLE

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения практических занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закреплённой расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закреплённой расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

## 8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

1. Преподаватель, организуя деятельность обучающихся, должен работать в тесном единстве со студентами, опираясь на их самостоятельность, инициативу, творчество.

2. Необходимо осуществлять тесное взаимодействие преподавателей гуманитарных дисциплин с преподавателями профилирующих предметов, при этом основной целью такого взаимодействия будет обеспечение дисциплинарной и технологической преемственности, повышение уровня подготовки будущих специалистов.

3. Деятельность преподавателя должна быть целеустремленной, связанной с жизнью, профессиональной направленностью студентов. Такую деятельность нужно организовывать систематически, непрерывно, с учетом социальных и экономических изменений в обществе.

4. Формы и методы организации деятельности должны изменяться и усложняться, сочетаться с эмоциональными моментами.

Кроме того, следует помнить, что преподаватель – специалист, умеющий увлечь студентов, раскрыть перед ними трудный путь поиска своей профессиональной направленности, увлечь творческой деятельностью. В силу уникальности и неповторимости каждого человека любое педагогическое действие всегда оригинально, трудно предсказуемо, но оно опирается на признанные педагогические законы и закономерности, методические приемы и формы, которые должны быть известны каждому педагогу, и актуализированы в соответствующей учебно-воспитательной ситуации. На каждого субъекта педагогического процесса оказывают воздействие множество внешних и внутренних, объективных и субъективных факторов. Именно в этих условиях проявляются профессиональные и личностные качества преподавателя, который своими индивидуальными действиями может нейтрализовать негативное и углубить, умножить позитивное.

Разработчик/группа разработчиков:  
Светлана Евгеньевна Каплина

**Типовая программа утверждена**

Согласована с выпускающей кафедрой  
Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.